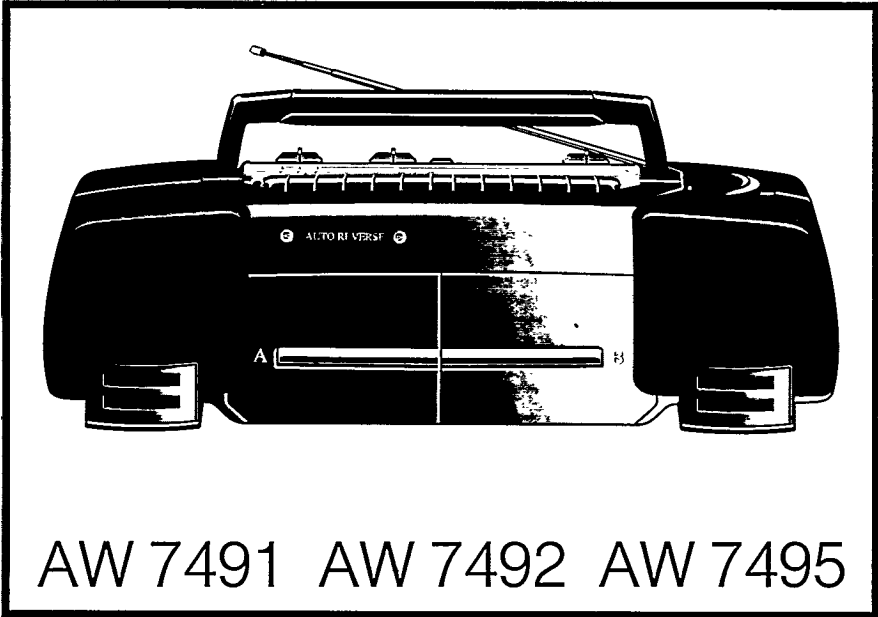




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



AW 7491 AW 7492 AW 7495



**GB**

Stereo Radio Cassette Recorder

**F**

Radiocassette Stéréo

**D**

Stereo Radio-Cassetten-Recorder

**NL**

Stereo Radio-Cassetterecorder

**E**

Radiocasete Estéreo

**I**

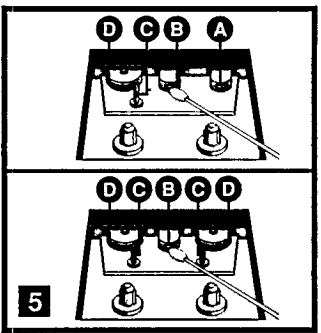
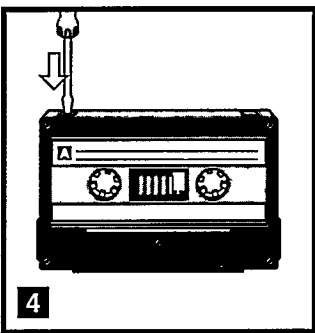
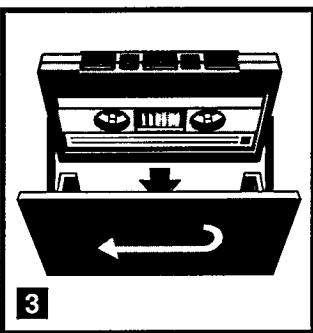
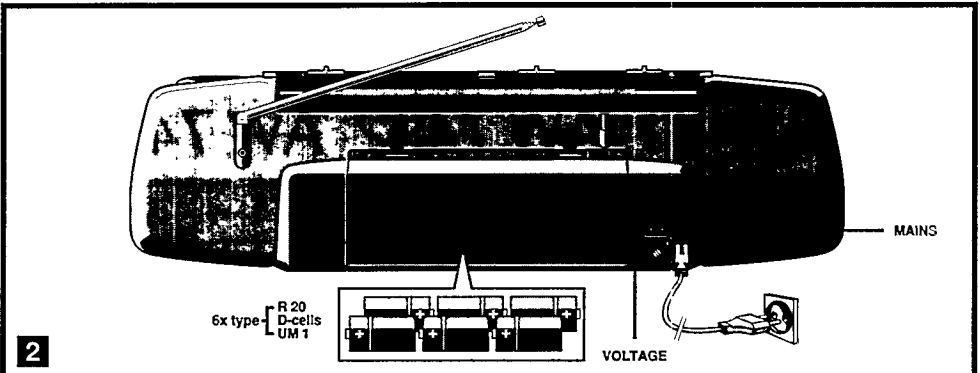
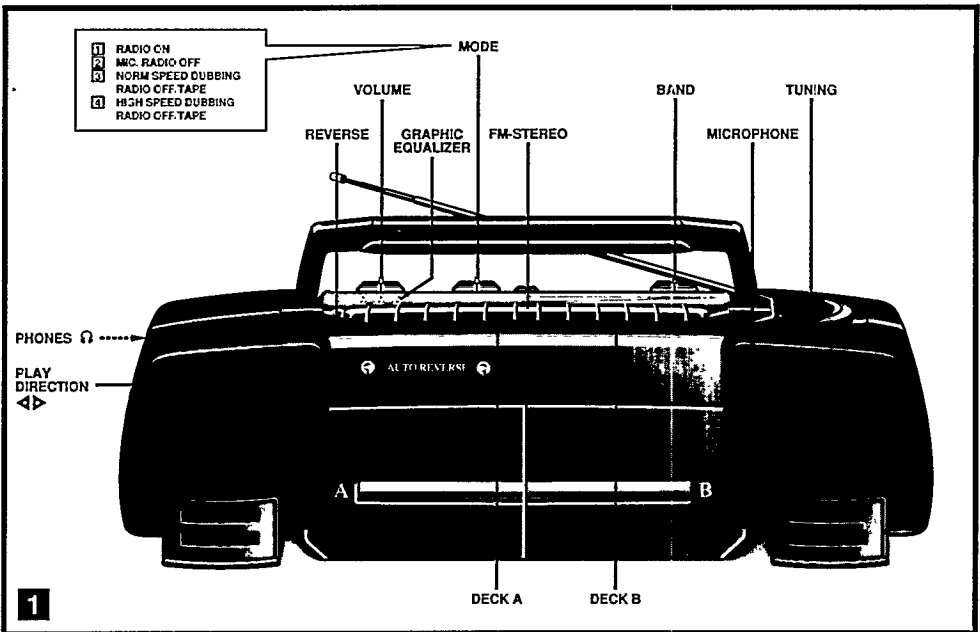
Radioregistratore Stereo

**S**

Stereo Kassettradio

**SF**

Stereo Radionauhuri



## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### ● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland BV garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### ● Uw aankoopbon + de Identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwantite), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u u.w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

## GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont soignés selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDA PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO**

☎ 1678-20026

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

– 1101 WIEN, Triesterstraße 64,

☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,

☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

– 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio**

**Av. Coyoacán No. 1051, Col. de Valle**

**03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**


**PHILIPS**

## KASETTITOISTO

### Tallennuksen toisto dekillä A tai B

- Aseta FUNCTION-valitsin asentoon **TAPE NORMAL**.
  - Paina EJECT-painiketta ■ ja aseta kasettipesään äänitetty kassetti (kuva 3).
  - Säädä ääni säätimillä VOLUME ja GRAPHIC EQUALIZER. Stereokuulokkeet (3,5 mm pistoke) voidaan yhdistää liittämään PHONES. Kautumien toiminta on tällöin katkaistu.
  - Aseta dekin A REVERSE-valitsin asentoon:  jos haluat toistaa kasettia vain toisen puolen. Dekki A pysähtyy nauhan loppuun;
  -  kun toistat kasetin molemmat puolet kerran. Dekki A pysähtyy nauhan loppuun suunnassa ▶;
  -  kun haluat keskeyttömään toiston: dekki A vaihtaa kulkusuunnan, kun kasetin nauha loppuu. Dekin A toistosuunta näkyy ilmaisimista ☼ PLAY DIRECTION. Voit halutessasi vaihtaa toistosuunnan milloin tahansa DIRECTION-painikkeella ◀▶.
  - Paina PLAY-painiketta ◀, jolloin toisto alkaa. Voit halutessasi vaihtaa dekin A toistosuunnan milloin tahansa DIRECTION-painikkeella ◀▶.
  - Pysäytä toisto painamalla STOP-painiketta ■. Laitteen toiminta katkeaa samalla.
- Kun nauha loppuu, nauhankuljetuspainikkeet vapautuvat (paitsi dekin A keskeyttömässä toistossa).

### Peräkkäistoisto

- Dekin A kasetin molempien puolien toisto ja kasetin loputtua dekki B jatkaa toistoa.
- Aseta FUNCTION-valitsin asentoon **TAPE NORMAL**.
  - Paina molempia EJECT-painikkeita ■ ja aseta äänitetty kassetti molempiin kasettipesisiin (kuva 3).
  - Aseta dekin A REVERSE-valitsin asentoon , jos haluat toistaa kasetin molemmat puolet kerran.
  - Paina dekin A painiketta PLAY ◀ ja dekin B PAUSE II ja PLAY ◀ dekki A aloittaa toiston ja dekki B on toimintavalmiina.
  - Heti kun dekki A pysähtyy (nauhan loputtua tai kun dekin A STOP-painiketta ■ painetaan), aloittaa dekki B toiston.
  - Pysäytä toisto painamalla STOP-painiketta ■. Laitteen toiminta katkeaa samalla.

## TALLENNUS (dekillä B)

### Valmistus

- Tallennuksen aikana ei dekin A painikkeita tulisi painaa (paitsi PLAY-painiketta ◀ kopioinnissa).
- Avaa dekin B kasettipesä painamalla dekin B EJECT-painiketta ■
  - Aseta kassetti dekin B kasettipesään (kuva 3).
  - Käytä tallennukseen vain NORMAL-kasettia (IEC I), josta pieniä kielekkeitä (kuva 4) ei ole poistettu.
  - Kasetin alussa ei nauhalta tallennu mitään ennen kuin 7 sekunnin kuluttua, kun läpinäkyvä, magneetiton alkunauha on ohittanut magneettipäät.
  - Tallennuksen tarkkailuääntä voidaan säätää säätimillä VOLUME ja GRAPHIC EQUALIZER. Näiden säätimien asennot eivät vaikuta tallennukseen.

### Radio-ohjelmien tallennus

- Aseta FUNCTION-valitsin asentoon **RADIO ON**.
- ULA-lähetyksiä tallennettaessa on valittava BAND-valitsimellä oikea toiminto (FM MONO tai FM STEREO).

### Monotallennus sisäänrakennetusta mikrofonista MICROPHONE

- Aseta FUNCTION-valitsin asentoon **MIC**.
- Aseta VOLUME-säädin nolnaan (mikrofontallennusta ei voi tarkkailla).

### Aloitus ja lopetus

- Aloita tallennus painikkeella RECORD ●; PLAY ◀ -painike painuu samalla itsestään.
- Voit keskeyttää tallennuksen lyhyeksi ajaksi painamalla PAUSE-painiketta II. Jatkaessasi tallennusta paina PAUSE-painiketta uudelleen.
- Pysäytä tallennus STOP-painikkeella ■. Kun painat painiketta uudelleen, kasettipesä avautuu.
- Laitteen toiminta on katkaistu, kun FUNCTION -valitsin on asennossa TAPE or RADIO OFF eikä naururin painikkeita ole painettu.

### Kopioiminen - Dekistä A dekkiin B (DUBBING)

- Kopioitaessa olisi hyvä käyttää tuoreita paristoja tai liittää laite verkkovirtaan.
- Aseta FUNCTION-valitsin asentoon: **NORMAL** kun kopioit normaalinopeudella; **HIGH** kun pikakopioit.
  - Älä muuta kopiointinopeutta kopioinnin aikana.
  - Paina molempia EJECT-painikkeita ■ ja aseta äänitetty kassetti dekin A kasettipesään ja suojaamaton kassetti dekin B kasettipesään (kuva 3).
  - Aseta dekin A DIRECTION-painike ◀▶ oikeaan asentoon.
  - Aloita kopiointi painamalla samanaikaisesti dekin A ◀ PLAY-painiketta ja dekin B ● RECORD-painiketta. Kopiointi jatkuu, vaikka dekin A toistosuuntaa vaihdettaisiin (automaattisesti tai käsin DIRECTION-painikkeella ◀▶).
  - Voit jättää välistä kopioimatta kappaleita painamalla dekin B PAUSE-painiketta II; dekki A jatkaa toistoa. Voit myös vaihtaa dekkiin A toisen kasetin ja hakea siitä haluamasi kappaleen. Jatkaaksesi kopiointia paina PAUSE-painiketta II uudelleen.
  - Painamalla dekin A PAUSE-painiketta II voidaan dekillä B tallentaa väliin tyhjiä kohtia.
  - Pysäytä kopiointi STOP-painikkeilla ■. Laitteen toiminta katkeaa samalla.

## HOITO

- Puhdista kuvassa 5 näytetyt osat noin 50 käyttötunnin välein tai keskimäärin kerran kuukaudessa, muuten tallennuksen ja toiston laatu heikkenee.
- Avaa kasettipesä painamalla EJECT-painiketta ■.
  - Kostuta vanupuikko puhdistusppriihin tai magneettipäiden puhdistusaineeseen.
  - Paina PLAY-painiketta ◀ ja pyyhi puristusrulla Ⓞ (kuva 5).
  - Paina PAUSE-painiketta II ja pyyhi vetoakseli Ⓞ sekä tallennus/toistopää Ⓞ ja poistopää Ⓞ.
  - Paina puhdistuksen jälkeen STOP-painiketta ■.
  - Magneettipäät Ⓞ ja Ⓞ voidaan puhdistaa myös käyttämällä puhdistuskassettia SBC 114.
  - Suojaa laite, paristot ja kasetit suoraan ja kosteudelta, äläkä jätä niitä pitkäksi aikaa liian kuumaan, esim. auneen koon pysäköityyn autoon.

*Arvoklipi sijaitseen laitteen pohjassa*

*Oikeus muutoksiin varataan.*

## Kopiering från däck A till B (DUBBING)

Vid kopiering bör nya batterier vara insatta eller skall apparaten vara ansluten till nätet.

● Ställ FUNCTION-väljaren i läge:

**NORMAL** för kopiering med normal hastighet;

**HIGH** för snabbkopiering.

Rör inte denna väljare under kopieringen.

● Tryck på båda EJECT-tangenterna ■ och lägg den kasset som skall kopieras i däck A och den som skall spelas in i däck B (fig. 3).

● Välj för däck A den önskade spelriktning med tangenten DIRECTION ◀▶.

● Starta kopieringen genom att trycka samtidigt däck A:s PLAY ◀ och däck B:s RECORD ●.

Dubbing fortsätter även om riktningen omkastas på däck A (automatiskt eller manuellt genom att använda DIRECTION tangenten ◀▶).

● Om man vil utelämnas delar av kassetten använder man däck B:s PAUSE II. Du kan också sätta in en annan kasset i däck A och söka fram ett visst avsnitt. För att fortsätta kopieringen, tryck på PAUSE II ännu en gång.

● För ett blank avsnitt mellan två inspelningar på däck B använder man däck A:s PAUSE II.

● Kopieringen avbryts med STOP ■. Apparaten är då avstängd.

## UNDERHÅLL

För att inte ljudkvaliteten skall påverkas bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtionde speltimma, rengöra tonhuvud och bandföring (fig. 5).

● Öppna kassetfacket med EJECT ■.

● Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller var speciella rengöringsvätska.

● Tryck på PLAY ◀ och gör ren tryckrullen ⊙ (fig. 5).

● Tryck på PAUSE II och gör ren capstanaxeln ⊕, tonhuvudet ⊙ och raderhuvudet ⊙.

● Tryck på STOP ■ efter rengöringen.

För rengöring av enbart huvudena ⊙ och ⊕ kan man använda en rengöringskasset typ SBC 114.

– Skydda apparat, batterier och kassetter mot regn, fukt, sand samt mot hög värme, t ex i en bil parkerad i solen.

*Typskylten sitter på apparatens undersida.*

## Dansk



**Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten.**

Denne produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesmarked.

Bemærk. Netafbryderen FUNCTION er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## Norsk



**Typeskilt finnes på apparatens baksida.**

Observer: Netbryteren FUNCTION er sekundært innkoplet. Den innbygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

## Suomi



## KÄYTTÖJÄNNITE

### Paristot

● Avaa paristolokero (kuva 2) ja aseta lokeroon ohjeen mukaisesti kuusi paristoa, koko R20, UM1 tai D.

● Poista paristot, jos ne ovat kulleneet tai jos niitä ei pitkään aikaan tarvita.

Paristojännite katkeaa heti kun laite yhdistetään verkkovirtaan. Kun haluat käyttää laitetta paristoilla, irrota verkkojohto liitännästä MAINS.

### Verkköjännite

● Tarkista että arvokilpeen (laitteen pohjassa) merkitty jännite vastaa paikallista verkköjännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon.

*Jos laite on varustettu jänniteenvalitsimella VOLTAGE, aseta tämä paikallista verkköjännitettä vastaavaan asentoon.*

● Yhdistä tämän jälkeen verkkojohto radionauhun liitäntään MAINS ja pistorasiaan.

**Huom.** Toiminnanvalitsin FUNCTION on kytketty toisipuolelle eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

## RADIOVASTAANOTTO

● Aseta FUNCTION -valitsin asentoon RADIO ON.

● Säädä ääni säätimillä VOLUME ja GRAPHIC EQUALIZER. Stereokuulokkeet (3,5 mm pistoke) voidaan yhdistää liitäntään PHONES. Kaiuttimien toiminta on tällöin katkaistu.

● Valitse aaltoalue valitsimella BAND.

● Viritä radioasema säätimellä TUNING.

*(LA/SW ja PA/LW ei kaikissa malleissa).*

– ULA-vastaanotossa (FM) teleskoopiantenni vedetään esiin. ULA-kuuluvuutta voit parantaa kääntämällä ja taiput-telemalla antennin sopivaan asentoon. Lian voimakkaan ULA-signaalin (esim. aseman läheisyydessä) vaimentami-seksi saattaa olla tarpeen työntää antenni osittain sisään.

– Muita aaltoalueita, KA ja PA (AM/MW ja LW), varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni, joten teleskoopiantennia ei tarvitse vetää esiin. Kuuluvuuden parantami-seksi antenni voidaan suunnata kääntämällä koko vastaan-ointia.

– Lyhytaaltokuuntelua (SW) varten teleskoopiantennin tulee olla ulosvedettyä pystyasennossa. LA-vastaanottoa voi-daan parantaa säätämällä antennin pituutta.

● Jos FM STEREO -ilmaisimien palaa, vastaanotat ULA-stereolä-hetystä. Jos heikko ULA-stereosignaali aiheuttaa häiriötä, voidaan häiriötä vaimentaa asettamalla BAND-valitsin asen-toon MONO. Tällöin FM STEREO -ilmaisimien sammuu ja ULA-ohjelma kuuluu (ja tallennu) monona.

● Laitteen toiminta on katkaistu, kun FUNCTION -valitsin on asennossa TAPE tai RADIO OFF eikä nauhurin painikkeita ole painettu.

## KASETTINAUHURI

**Tekijänoikeus:** Tallennus on sallittua, jos tekijänoikeuksia ei loukata.

**Pikakelaus:** Paina painiketta ◀◀ tai ▶▶. Pysäytä pikakelaus painikkeella STOP ■.

**Tallenteen suojaus:** Jos haluat suojata tahattomalla poispyyhkimiseltä esimerkiksi kasetin 1-puolen, irrota nuolen osoittama kieleke (kuva 4). Nyt kasetin 1-puolelle ei voi enää tallentaa.

### CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SA,**  
 - **Outureira - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**  
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

### GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning Philips garantier for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlieveret og underkrevet garantibevist. Hvor på de gældende garanti bestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i kobslandet.

### GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring Philips garantier for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibevist. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garanti bestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysning utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

### GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philips apparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren i garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i inköpslandet.

### TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jalkuvan et tuotantovaiheissa tehtävän laatu tarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen laadun. Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjiltä tai alla olevasta osoitteesta.

**Oy Philips AB, Siniikkalantie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**  
**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικατάστασής της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοαντίγραφο του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.  
 δ) Για κεφαλές pick-up και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτινάσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Λειτουργία Κεντρικών SERVICE PHILIPS:  
 25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911  
 Τημιακή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

AW 7491 AW 7492 AW 7495

Guarantee certificate	Certificat de garantie		
Garantieschein	Identificatiekaart		
Certificado de garantia	Certificato di garanzia		
Certificado de garantia	Garantibevist		
Takutodistus	Εγγύηση		
Type no. of product	Tipo no. del producto		
Date of purchase	Date d'achat	Kaufdatum	Koopdatum
Fecha de compra	Data de compra	Data di acquisto	Kobsdato
Kopiedato	Inköpsdato	Ostodpina	Hizpoimytia etpofias
Dealer's name, address and signature	Nome, adresse et signature du revendeur	Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers	Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nome, adresse et signature du revendeur	Nombre, direccion y firma del distribuidor	Nome, indirizzo e firma del fornitore	Nome, morada e assinatura do vendedor
Nome, adresse et signature du revendeur	Forhandlerens navn, adresse og underskrift	Alerforstjaltens navn, adress och namnteckning	Myyjien nimi, osoite ja allekirjoitus
Nome, adresse et signature du revendeur	Όνομα/Εταιρία Αντιπροσώπου		